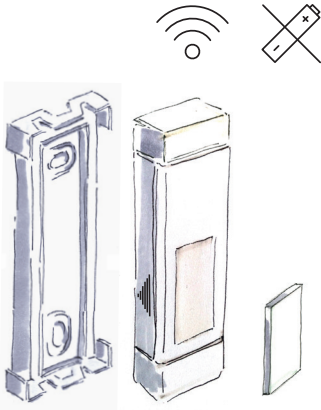


EMCS – Magnet Contact Sensor

www.enocean.com

EASYFIT

by EnOcean



868,300 MHz:
contains: RE-D,
RoHS, REACH



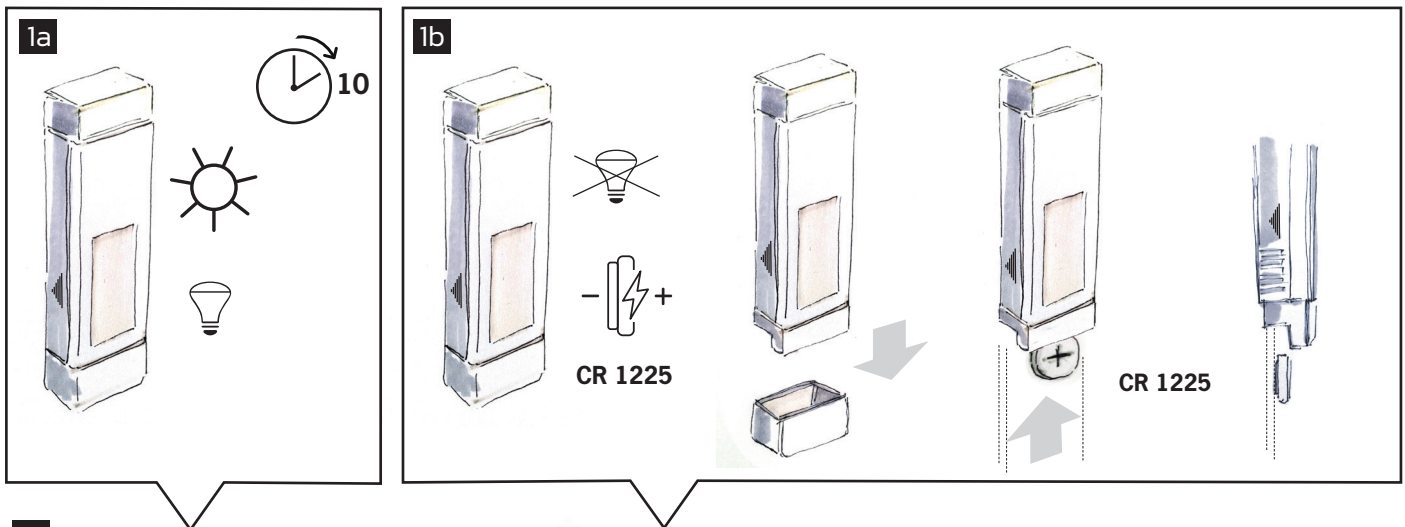
WEEE-Reg.-No.: DE 93770561
UBA-Reg.-No.: 21008516

902.875 MHz:

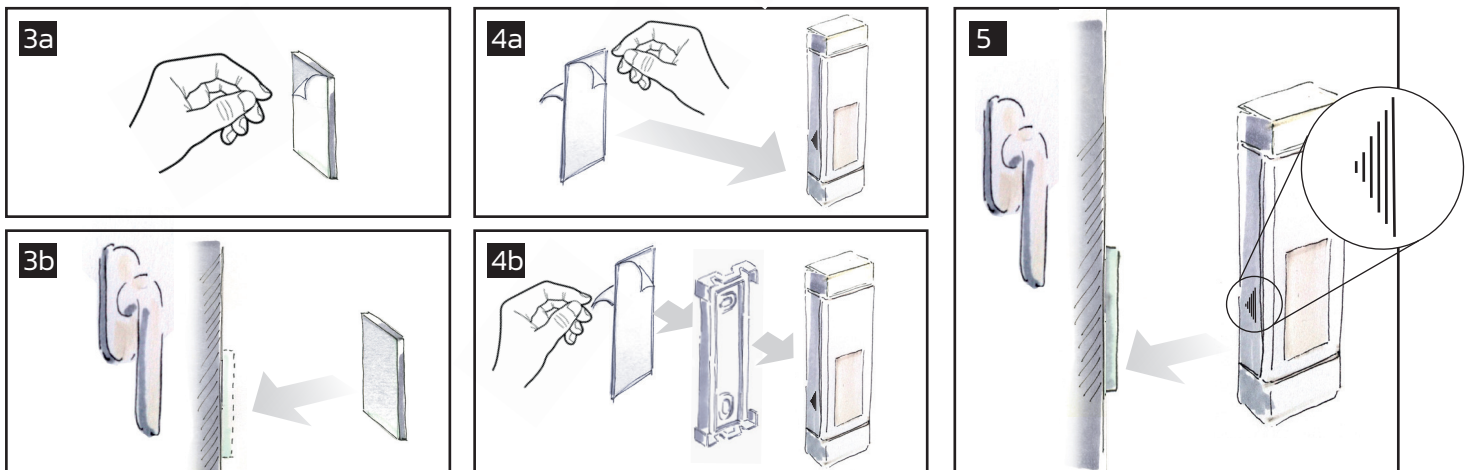
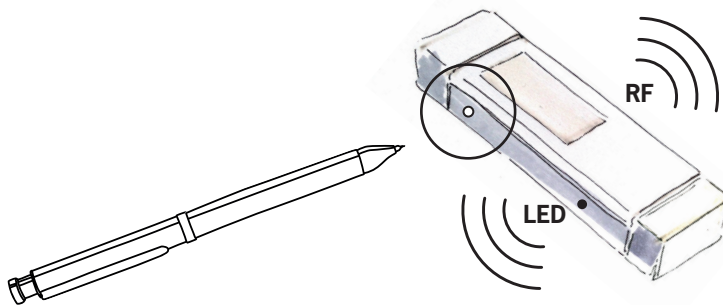


FCC: SZV-STM320U
IC: 5713A-STM320U

This device complies with part 15 of the FCC rules and Industry Canada ICES-003. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
IMPORTANT! Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.



2



EN
Intended use:
v This product is intended for indoor usage in closed dry rooms. For details see user manual.
v The product must not be used in any relation with equipment that supports, directly or indirectly, human/animal health or life or with applications that can result in danger for people, animals or real value.
v The product is not suitable for use in mechanically or environmentally challenging environments including (but not limited to) environments with heavy vibrations, mechanical shocks, very high humidity, very dusty or in explosive atmosphere.
v The installation and assembly of electrical equipment may only be performed by a skilled electrician.

Basic safety instructions:

v Risk of suffocation! Do not leave the packaging material lying around. Children could swallow the small parts and choke on them.
v Install and operate product according to user manual and do not modify product.
v The product should not be exposed to rapid temperature changes shortly before or during operation; condensation of moisture has to be avoided.
v Wrong cleaning may damage the product; we suggest cleaning with soft and damp tissue.

Disposal:

v Product: Dispose of the used components at an official collection point for electronic waste or at your local dealer.
v Packing: Please use the recycling operators known to you.
v Germany: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg.-No.: 21008516

Troubleshooting:

v Sensor does not generate a wireless message:
Verify the LED blinks when sensor is operated or LRN button is pressed. In case of no blinking, illuminate the solar cell for 10 minutes with bright light or insert a battery to test again.
v The receiver does not respond: Check the environment or range by reducing the distance between the devices. Make sure that the device is taught at all and check that the relevant devices are linked.

DE
Verwendungszweck:

v Dieses Produkt ist für den Innenbereich in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen. Details siehe Bedienungsanleitung.
v Das Produkt darf nicht in Verbindung mit Geräten verwendet werden, die direkt oder indirekt menschlichen Gesundheits- oder lebenssichenden Zwecken dienen oder durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Schwere entstehen können.
v Das Produkt eignet sich nicht für den Einsatz in mechanisch oder umweltbedingt kritischen Umgebungen, einschließlich (aber nicht beschränkt auf) Umgebungen mit starken Vibrationen oder mechanischen Stößen, hoher Luftfeuchtigkeit, viel Staub oder in explosiver Atmosphäre.
v Die Installation und Montage von elektrischen Geräten darf nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.

Grundlegende Sicherheitshinweise:

v Erstreckungsgefahr! Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht herumliegen. Kinder könnten die Teile verschlucken und daran erstickern.
v Installieren und betreiben Sie das Produkt gemäß Bedienungsanleitung. Ändern Sie das Produkt nicht.
v Das Produkt sollte kurz vor oder während des Betriebs keinen schnellen Temperaturänderungen ausgesetzt werden. Kondensation von Feuchtigkeit muss vermieden werden.
v Falsche Reinigung kann das Produkt beschädigen; Wir empfehlen die Reinigung mit weichem, feuchtem Tuch.

Entsorgung:

v Produkt: Entsorgen Sie die Komponenten bei einer offiziellen Sammelstelle für Elektronik-Abfälle oder bei Ihrem örtlichen Händler.
v Verpackung: Bitte entsorgen Sie diese bei den Ihnen bekannten Recycling-Betreibern.
v Deutschland: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg.-No.: 21008516

Fehlerbehebung:

v Sensor erzeugt keine Funknachricht:
Vergewissern Sie sich, dass die LED blinkt, wenn der Sensor betätigt oder die LRN-Taste gedrückt wird. Wenn nicht, beleuchten Sie die Solarzelle 10 Minuten lang mit hellem Licht oder legen Sie eine Batterie ein, um den Test erneut durchzuführen.
v Der Empfänger reagiert nicht: Überprüfen Sie die Umgebung oder die Reichweite, indem Sie den Abstand zwischen den Geräten verringern. Stellen Sie sicher, dass das Gerät überhaupt angelert ist, und überprüfen Sie, ob die entsprechenden Geräte miteinander verbunden sind

FR

Utilisation prévue:

v Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur, dans des locaux secs et fermés. Pour plus de détails, se référer au manuel d'utilisateur.
v Le produit ne doit pas être utilisé avec un équipement qui concerne, directement ou indirectement, la santé humaine ou animale, la vie, ou avec des applications pouvant entraîner un danger pour les personnes, les animaux ou de valeur réelle.
v Le produit n'est pas adapté pour une utilisation dans des contextes environnementaux ou mécaniques difficiles comprenant, (liste non exhaustive) des environnements à fortes vibrations, avec chocs mécaniques, avec une humidité excessive, une atmosphère poussiéreuse ou explosive.
v L'installation et l'assemblage d'équipements électriques ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.

Instructions de sécurité de base:

v Risque d'asphyxie ! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à l'intérieur, les enfants pourraient avaler les petites pièces et risquer de s'étouffer.
v Installez et utilisez le produit selon le mode d'emploi. Ne modifiez en aucun cas le produit.
v Le produit ne doit pas être exposé à de brusques changements de température (avant ou pendant le fonctionnement). Condensation et humidité doivent être évitées.
v Un nettoyage incorrect peut endommager le produit. Nous suggérons de le nettoyer avec des tissus doux et humides.

Disposition:

v Produit: Jeter les composants utilisés dans un point de collecte pour déchets électroniques ou chez votre revendeur local.
v Emballage: utilisez le circuit de recyclage habituel.
v Allemagne: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg.-No.: 21008516

Dépannage:

v Le capteur ne génère pas de message sans fil:
Vérifiez que le voyant clignote lorsque le capteur est utilisé ou que vous appuyez sur le bouton LRN. En cas de non clignotement, allumez la cellule solaire pendant 10 minutes avec une lumière vive ou insérez une batterie pour tester à nouveau.
v Le récepteur ne répond pas: vérifiez l'environnement ou la portée en réduisant la distance entre les appareils. Assurez-vous que le périphérique est bien programmé et vérifiez que les périphériques concernés sont liés.

NL

Beoogd gebruik:

v Dit product is bedoeld voor gebruik binnen in afgesloten droge ruimtes. Zie voor details de gebruiksaanwijzing.
v Dit product mag niet worden gebruikt in combinatie met apparatuur die, direct of indirect, menselijke/ dierlijke gezondheid of leven ondersteunt met toepassing die gevaar kunnen opleveren voor mensen, dieren of zaken.
v Het product is niet geschikt voor gebruik in mechanische of qua omgeving uitdagende condities, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) omgevingen met sterke trillingen, mechanische schokken, zeer hoge vochtigheid, hoog stofgehalte of een explosieve atmosfeer.
v De installatie en montage van elektrische apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige electricien.

Basiss veiligheidsinstructies:

v Rischio op verstikking! Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Kinderen kunnen de kleine onderdelen inslikken en stikken.
v Installeer en gebruik het product in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en modificeer het product niet.
v Het product mag vlak voor of tijdens gebruik niet worden blootgesteld aan snelle temperatuurwijzigingen. Condensatie of vochtigheid moet worden vermeden.
v Verkeerde reiniging kan het product beschadigen. Wij adviseren reiniging met een zachte vochtige tissue.

Verwijdering:

v Product: verwijder de gebruikte componenten bij een officiële inzamelingsstation voor elektronisch afval of bij uw lokale leverancier.
v Verpakking: gebruik de bij u bekende recycling-instanties.
v Germany: WEEE-Reg.-Nr.: DE 93770561, WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg.-No.: 21008516

Probleemoplossen:

v Sensor genereert geen draadloos bericht:
Controleer of de LED knippert wanneer de sensor wordt bediend of de LRN-knop wordt ingedrukt. Als het lampje niet knippert, verlicht u de zonnecel gedurende 10 minuten met fel licht of plaats u een batterij om opnieuw te testen.
v De ontvanger reageert niet: controleer de omgeving of het bereik door de afstand tussen de apparaten te verkleinen. Zorg ervoor dat het apparaat helemaal wordt aangeleerd en controleer of de relevante apparaten zijn gekoppeld.

IT

Uso previsto:

v Questo prodotto è destinato per l'uso all'interno nei ambienti chiusi e asciutti. Per dettagli vedere il manuale dell'utente.
v Il prodotto non deve essere utilizzato in alcun modo con apparecchiature che supportino direttamente o indirettamente la salute umana o con applicazioni che possano provocare pericoli o danni per persone, animali o valori reali.
v Il prodotto non è adatto per l'uso nei ambienti con difficoltà meccaniche o ambientali, compresi (ma non limitati) nei ambienti con vibrazioni pesanti, urti meccanici, umidità elevata, molto polveroso o in un atmosfera esplosiva.
v L'installazione e l'assemblaggio di apparecchiature elettriche possono essere eseguite solo da un esperto elettricista.

Istruzioni di base di sicurezza:

v Rischio di soffocamento! Non lasciare il materiale di imballaggio in giro. I bambini potrebbero inghiottire le piccole parti con rischio di soffocamento.
v Installare e utilizzare il prodotto in base al manuale dell'utente e non modificare il prodotto.
v Il prodotto non deve essere esposto a rapidi cambiamenti di temperatura poco prima o durante l'operazione; la condensazione dell'umidità deve essere evitata.
v La pulizia errata può danneggiare il prodotto. Si consiglia di pulire con un tessuto morbido e umido.

Disposizione:

v Prodotto: Smettere i componenti utilizzati in un punto di raccolta ufficiale per rifiuti elettronici o presso il rivenditore locale.
v Imballaggio: Utilizzare gli operatori di riciclaggio consueti.
v Germania: WEEE-Reg.-No.: DE 93770561, UBA Reg.-No.: 21008516

Risoluzione dei problemi:

v Il sensore non genera un messaggio wireless:
Verificare che il LED lampeggi quando viene azionato il sensore o viene premuto il pulsante LRN. In caso di non lampeggiamento, illuminare la cella solare per 10 minuti con luce intensa o inserire una batteria per eseguire nuovamente il test.
v Il ricevitore non risponde: controllare l'ambiente o il raggio riducendo la distanza tra i dispositivi. Assicurarsi che il dispositivo sia stato istruito e verificare che i dispositivi pertinenti siano collegati.

Technical Data (EN)	Technische Daten (DE)	Données techniques (FR)	Technische gegevens (NL)	Dettagli tecnici (IT)	EMCSA	EMCSU
Radio module used	Funkmodul verwendet	Module radio utilisé	Radiomodule gebruikt	Modulo radio utilizzato	STM 320	STM 320U
Radio protocol	Radio-Protokoll	Protocolle radio	Radioprotocol	Protocollo radio	EnOcean	EnOcean
Radio frequency	Radiofrequenz	Fréquence radio	Radiofrequentie	Frequenza radio	EEP D5-00-01	EEP D5-00-01
Transmission Power	Übertragungsleistung	Transmission Power	Zendermogen	Potenza di trasmissione	868.300 MHz	902.875
Radio Range, indoor typ.	Funkreichweite, indoor typ.	Gamme radio, type intérieur.	Radiobereik, type binnen	Portata segnale tipica (interno)	max. 50Bm	+99 dBµV/m
Radio approvals	Funkzulassungen	Autorisations radio	Radiogoedkeuringen	Approvazioni radio	30m	30m
Countries		Pays	Landen	Regioni	RED	FCC, ICSED
Energy Source	Energiequelle	Source d'énergie	Energiebron	Fonte d'energia	EU	US, CA
Operating temperature	Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Bedrijfstemperatuur	Temperatura di esercizio	Solar energy, optional CR 1225 battery	Solar energy, optional CR 1225 battery
Relative humidity	Relative Luftfeuchtigkeit	Humidité relative	Relative vochtigheid	Umidità relativa	+10°C to +30°C, max. -20°C to +60°C	+10°C to +30°C, max. -20°C to +60°C
					0% to 90%, dry rooms only	